

Rose Ausländer,  
Kreisen

Argiope-informo:  
La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.  
Supozeble la aŭtoro decidis tion.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas ROSE AUSLÄNDER (civila nomo: Rosalie Beatrice Scherzer, \*1901-05-11 – †1988-01-03).*

*Arg-812-1628 (2014-03-19 10:08:29)*

*Siehe auch: [http://eo.wikipedia.org/wiki/Rose\\_Ausl%C3%A4nder](http://eo.wikipedia.org/wiki/Rose_Ausl%C3%A4nder).*

Rose Ausländer,  
Cirkulado

*tradukita de Manfred Retzlaff*

Ree jaro kiel ringo  
Kreskinta en la arbon  
Kiu staras senmove kaj  
Senkonscie cirlulas ĉirkaŭ la Tero.

Ankaŭ la estaĵoj  
Ne rimarkas ke ili cirkulas  
Kaj ke jaroj ilin ĉirkaŭcirkulas  
Spirforte kiel arbo.

*Traduko de la Germana poemo "Kreisen" de ROSE AUSLÄNDER (civila nomo: Rosalie Beatrice Scherzer, \*1901-05-11 – †1988-01-03) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04) en 2009-11-05.*

*MR-471-1 / Arg-812-1629 (2013-02-02 19:57:27)*

*Pri la poetino vidu la retejon [http://de.wikipedia.org/wiki/Rose\\_Ausl%C3%A4nder](http://de.wikipedia.org/wiki/Rose_Ausl%C3%A4nder).*